

# UN GIORNO A PALE SACRO



Parole: Dom Mauritio Moro

Musica: Ippolito Baccusi  
c.1550 - 1609

Canto

Sesto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Un gior - - - no a Pa - le sa - cro in

Un gior - - - no a Pa - le sa - cro in

Un gior - - - no a Pa - le sa - cro in

Source: Il Trionfo di Dori, descritto da diversi, et posto in Musica, à Sei Voci, da altrettanti Autori.

In Venetia Appresso Angelo Gardano. 1592.

Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel.

English translation adopted from Tactus. Dutch translation by editor.

This madrigal is part 1 from a series of 29 madrigals by various composers and poets, all ending with the same exclamation "Viva la bella Dori".

Un giorno a Pale sacro

4

C un bel pra-to a-me-no, in

S un bel pra-to a-me-no, in un bel

A Un gior-no a Pa-le sa-cro in

Q Un gior-no a Pa-le sa-cro

T un bel pra-to a-me-no,

B Un gior-no a Pa-le sa-cro in

9

C un bel pra-to a-me-no con-cor-se-ro i pas-tor,

S pra-to a-me-no, con-cor-se-ro i pas-tor, l'Ar -

A un bel pra-to a-me-no, con-cor-se-ro i pas-tor, l'Ar - ca-de

Q con-cor-se-ro i pas-tor, l'Ar - ca-de

T con-cor-se-ro i pas-tor,

B un bel pra-to a-me-no, con-cor-se-ro i pas-tor,

Un giorno a Pale sacro

14

C  
con - cor - se-ro i pas - tor, con - cor - se-ro i pas - tor, l'Ar -

S  
- - ca-de nin - fe con - cor - se-ro i pas - tor, l'Ar - ca-de

A  
nin - - - - fe con - cor - se-ro i pas - tor,

Q  
nin - - - - fe con - cor - se-ro i pas - tor,

T  
con - cor - se-ro i pas - tor, l'Ar -

B  
con - cor - se-ro i pas - tor, l'Ar - ca-de

18

C  
- ca-de nin - fe dei bo - - - schi e mon - ti, nin -

S  
nin - - - - fe dei bo - - - - schi e mon - ti,

A  
dei bo - - - - schi e mon - ti,

Q  
dei bo - - - - schi e mon - ti, dei bo -

T  
- ca-de nin - fe dei bo - - - - schi e

B  
nin - - - - fe dei bo - - - - schi e mon - ti, dei

Un giorno a Pale sacro

22

C  
- fe de i bo - schi e de le chia - re lin - fe Fau - ni,

S  
e de le chia - re lin - fe Fau - ni, Sil - van,

A  
e de le chia - re lin - fe Fau - ni, Sil -

Q  
- schi e mon - ti, Fau - ni, Sil - van,

T  
mon - ti, e de le chia - re lin - fe Fau - ni,

B  
bo - schi e mon - ti, Fau - ni, Sil -

27

C  
Sil - van, Si - le - no, chi can - ta - - - -

S  
- Si - le - no, Si - le - - - no, chi can -

A  
van, Si - le - no, chi can - ta - - - -

Q  
Sil - van, Si - le - no, chi can - ta - - - -

T  
Sil - van, Si - le - no, Si - le - - - no, chi can -

B  
van, Si - le - no, Si - le - - - no, chi can -

Un giorno a Pale sacro

32

C  
va, chi can - ta - - - va, chi can - ta - - - va, chi al

S  
ta - - - va, chi can - ta - - - va, chi al suo - - -

A  
va, chi can - ta - - - va, chi can - ta - - - va,

Q  
va, chi can - ta - - - va, chi can - ta - - - va, chi al

T  
ta - - - va, chi can - ta - - - va,

B  
ta - - - va, chi can - ta - - - va, chi al suo - - -

37

C  
suo - - - - - no, chi al suo - - - - - no,

S  
- - - no, chi al suo - - - - - no,

A  
chi al suo - - - - - no, chi al suo - - - - -

Q  
suo - - - - - no, chi al suo - - - - - no,

T  
chi al suo - - - - - no, chi al suo - - - - -

B  
- - - - - no, chi al suo - - - - - no,

Un giorno a Pale sacro

42

C  
mo-vea lie - te ca-ro - le, mo-vea lie - te ca-ro - le, chi di bel-la ghir-lan-da

S  
mo-vea lie - te ca-ro - le, mo-vea lie - te ca-ro - le, chi di

A  
no, mo-vea lie - te ca-ro - le, chi di

Q  
mo-vea lie - te ca-ro - le, chi di bel-la ghir-lan -

T  
no, mo-vea lie - te ca-ro - le, chi di bel-la ghir-lan-da

B  
mo-vea lie - te ca-ro - le, chi di bel -

48

C  
fa-cea do - no al suo ben al suo so - le, al suo ben

S  
bel-la ghir-lan-da fa-cea do - no al suo ben al suo so - le, al suo

A  
bel-la ghir-lan-da fa-cea do - no al suo ben al suo so - le, al suo

Q  
da al suo ben al suo so - le, al suo ben al suo

T  
fa-cea do - no al suo ben al suo ben al

B  
la ghir - lan - da fa-cea do - no al suo ben al suo

Un giorno a Pale sacro

54

C  
al suo so - le, quan - do con dolci ac - cen - ti, con dol - ci ac - cen -

S  
so - le, quan - do con dol - ci ac - cen - ti, con dol - ci ac - cen -

A  
so - le, quan - do con dolci accen - ti, con dol - ci ac - cen -

Q  
so - le, quan - do con dol - ci ac - cen -

T  
suo so - le, quan - do con dol - ci ac - cen -

B  
so - le, quan - do con dol - ci ac - cen -

61

C  
- - i, il bos - ca - rec - cio stuol' can - ta - - -

S  
- - i, il bos - ca - rec - cio stuol' can - ta - - -

A  
i, il bos - ca - rec - cio stuol' et i pa - sto - ri

Q  
ti, il bos - ca - rec - cio stuol' et i pa - sto - ri can - ta - - -

T  
ti, il bos - ca - rec - cio stuol' et i pa - sto - - - ri

B  
ti, il bos - ca - rec - cio stuol' et i pa - sto - ri

Un giorno a Pale sacro

67

C  
- - - ro, can - ta - - - - ro et i - te - rar, et i - te -

S  
- - - ro, can - ta - ro, et i - te - rar, et

A  
can - ta - - - - - ro, et i - te - rar, et

Q  
- - ro, et i - te - rar, et

T  
can - ta - - - - ro, et i - te - rar, et i - te -

B  
et i - te - rar, et i - te -

72

C  
rar, et i - te - rar le no - te i ven - - - - ti: Vi - va la bel - la

S  
i - te - rar, et i - te - rar le no - te i ven - ti: Vi - va la bel - la

A  
i - te - rar, et i - te - rar le no - te i ven - - - - ti:

Q  
i - te - rar, et i - te - rar le no - te i ven - - - - ti:

T  
rar, et i - te - rar le no - te i ven - - - - ti, i ven - ti:

B  
rar, et i - te - rar le no - - - - te i ven - - - - - ti:



Un giorno a Pale sacro

77

C Do - - - - - ri, vi - va la bel - la

S Do - - - - ri, vi - va la bel - la Do - - - - -

A Vi - va la bel - la Do - - - - - ri,

Q Vi - va la bel - la Do - - - - -

T Vi - va la bel - la Do - - - - -

B Vi - va la bel - la Do - - - - -

82

C Do - - - - - ri, vi - va la bel - la Do - - - - -

S ri, vi - va la bel - la Do - - - - -

A vi - va la bel - la Do - - - - - ri,

Q ri, vi - va la bel - la Do - - - - - ri, vi - va la bel - la

T ri, vi - va la bel - la Do - - - - - ri,

B ri, vi - va la bel - la Do - - - - -

Un giorno a Pale sacro

87

C  
- - - ri, vi-va la bel - la Do - ri.

S  
- - - ri, vi - va la bel - la Do - ri, la bel-la Do - ri.

A  
- - - ri, vi-va la bel - la Do-ri, la bel-la Do - - - ri.

Q  
Do - - - ri, vi-va la bel - la Do - ri.

T  
vi-va la bel-la Do - - - - ri, vi - va la bel-la Do - ri.

B  
- - - ri, vi-va la bel - la Do - - - ri.

Un giorno a Pale sacro  
 In un bel prato ameno,  
 Concorsero i pastori l'Arcade ninfe,  
 De i boschi e monti e de le chiare linfe  
 Fauni, Silvan, Sileno,  
 Chi cantava chi a suono,  
 Movea lieta carole,  
 Chi di bella ghirlanda faceva dono  
 Al suo ben al suo sole,  
 Quando con dolci accenti,  
 Il boscareccio stuol' e i pastori,  
 Cantaro et iterar le note i venti,  
 Viva la bella Dori.

On a day sacred to Pales,  
 in a beautiful pleasant meadow,  
 assembled the shepherds and Arcadian nymphs  
 of the forests, mountains, and clear waters,  
 fauns, Silvanus and Silenus.  
 Some sang, some to the sound  
 moved in joyful dance,  
 some offered fair garlands to their beloved,  
 to their sun, when, with sweet accents,  
 the woodland troop and the shepherds sang  
 and the winds echoed the sounds:  
 "Long live fair Dori!"

Op een dag gewijd aan Pales  
 in een mooie aangename weide,  
 verzamelden de herders en nimfen van de bossen,  
 bergen en klare bronnen van Arcadië,  
 faunen, Sylvan en Silenus.  
 Enkelen zongen, of voerden op het geluid  
 in een vrolijk dansje uit,  
 anderen boden hun geliefden slingers aan  
 in de zon, terwijl, met zoete klank,  
 in het bosland het gezang der herders weerklonk  
 en de winden de tonen weerkaatsten:  
 "Lang leve de schone Dori!"